



Modifiche al testo/Amendments to the text

BANDO DI SELEZIONE AR n. 2/2017 Del 20/03/2017	COMPETITIVE CALL AR n.2/2017 On 20/03/2017
PER 1 ASSEGNO DI RICERCA	FOR 1 TEMPORARY RESEARCH ASSOCIATE POSITION
CAT. 1 TIPO B SSD BIO/09 (FISIOLOGIA)	CAT. 1 TYPE B BIO/09 (Physiology)

Modifiche al testo

√- **Con riferimento all'Art. 4 - Domanda e termine di presentazione**

● **il testo in corsivo bold è cancellato**

“Il candidato deve inviare la domanda di partecipazione insieme ai seguenti documenti (in formato PDF): [...]

- *dichiarazione di valore, sul titolo accademico di ammissione (academic transcript con l'elenco degli esami sostenuti e relative votazioni) e sugli altri titoli accademici e professionali, rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche o consolari italiane nel Paese in cui ha sede l'Università/Ente che ha conferito i titoli (per i titoli conseguiti in Paesi non Membri della UE); [...]*

√- **Con riferimento all'Art. 8 – Conferimento dell'assegno di ricerca**

● **la parte del testo seguente in corsivo bold**

[...] Il vincitore- a seconda della sua appartenenza a Paese Extracomunitario o Comunitario e della sua residenza- **dovrà produrre entro la data dell'inizio delle attività di ricerca**, pena la decadenza del diritto all'assegno, i seguenti documenti/dichiarazioni: [...]

● → → **è così modificata**

[...] Il vincitore- a seconda della sua appartenenza a Paese Extracomunitario o Comunitario e della sua residenza- **dovrà produrre entro 30 giorni dall'inizio delle attività di ricerca**, pena la decadenza del diritto all'assegno, i seguenti documenti/dichiarazioni: [...]

Allegati A e C

√- **Con riferimento alla pagina 2 dell'Allegato A,**

● **il testo in corsivo bold è cancellato**

[...] Il sottoscritto allega alla presente domanda, in formato pdf: [...]

2) *certificato del titolo di ammissione (academic transcript con l'elenco degli esami sostenuti e relative votazioni), e degli altri titoli presentati, tradotto e legalizzato (ove richiesto) dalle Rappresentanze diplomatiche o consolari italiane nel Paese in cui ha sede l'Università/Ente che ha rilasciato il titolo; dichiarazione di valore sul titolo rilasciata dalle medesime Rappresentanze diplomatiche o consolari italiane (per i titoli conseguiti in Paesi non Membri della UE);*

√ - Con riferimento alla pagina 3 dell'Allegato A, e alle pagine 5-6 dell'Allegato C

• **la seguente parte di testo in corsivo bold**

[...] AVVERTENZE:

I candidati con titoli accademici conseguiti in un Paese non appartenente all'Unione Europea, devono presentare con la presente domanda di ammissione, entro la inderogabile data di scadenza del bando, anche la seguente documentazione: dichiarazione di valore sul titolo accademico di ammissione (academic transcript con l'elenco degli esami sostenuti e relative votazioni) e sugli altri titoli accademici e professionali, rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche o consolari italiane nel Paese in cui ha sede l'Università/Ente che ha conferito i titoli.

Il candidato vincitore della presente selezione in possesso di titolo accademico conseguito in un Paese Membro dell'Unione Europea, dovrà produrre nei termini dell'inizio dell'attività di ricerca:

- il Diploma Supplement (in alternativa, una lettera ufficiale in originale della Università che ha conferito il titolo che fornisca informazioni sul titolo ed il sistema accademico di riferimento) ed un certificato ufficiale in originale sul titolo accademico conseguito (academic transcript) contenente gli esami superati e la loro votazione; certificazioni ufficiali, da parte delle Università o Enti che li hanno rilasciati, sugli eventuali altri titoli accademici e professionali presentati ; la documentazione dovrà essere tradotta in lingua italiana o inglese;

- altrimenti, dichiarazione di valore, sul titolo accademico di ammissione (academic transcript con l'elenco degli esami sostenuti e relative votazioni) e sugli altri titoli accademici e professionali, rilasciata dalle Rappresentanze diplomatiche o consolari italiane nel Paese in cui ha sede l'Università/Ente che ha conferito i titoli.[...]

• → → **è sostituita dalla seguente**

[...] AVVERTENZE:

Il candidato vincitore della selezione:

- se in possesso di titoli conseguiti in un Paese non Membro dell'Unione Europea, dovrà produrre, entro 30 giorni dalla data della firma del contratto, i seguenti documenti: certificati sul titolo accademico di ammissione (includenti gli esami superati) e sugli altri titoli accademici e professionali eventualmente presentati ACCOMPAGNATI DALLA DICHIARAZIONE DI VALORE rilasciata dalle competenti Autorità diplomatiche o consolari italiane del Paese in cui ha sede l'Università o l'Ente che ha rilasciato i titoli accademici e professionali.
- se in possesso di titoli conseguiti in un Paese Membro della Unione Europea, dovrà produrre, entro 30 giorni dalla firma del contratto: un certificato originale sul titolo accademico di ammissione (comprendente gli esami e le votazioni riportate) ed il Diploma Supplement (altrimenti una lettera esplicativa sul livello del titolo di ammissione) rilasciati dall'Università che ha conferito il titolo; certificati ufficiali sugli altri titoli accademici e professionali presentati con traduzione in italiano o inglese; in alternativa certificati sul titolo accademico di ammissione (includenti gli esami superati) e sugli altri titoli accademici e professionali eventualmente presentati ACCOMPAGNATI DALLA DICHIARAZIONE DI VALORE rilasciata dalle competenti Autorità diplomatiche o consolari italiane del Paese in cui ha sede l'Università o l'Ente che ha rilasciato i titoli accademici e professionali. [...]

Amendments to the text

√ - Having regard to Art. 4 - Application and Deadlines

• **text in bold italic is removed**

The candidate shall send the application with the following documents (in PDF format):

- = [...]
- ***certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative located in the Country to which belongs the awarding University/Body (for the degree and qualifications awarded outside European Union);***

√ - Having regard to Art.8 – Researcher recruitment

- **the section of the text in bold italic**

[...] The winning candidate must produce ***within the date of recruitment:*** [...]

The winning candidate who obtained her/his Master's Degree in a Country Member of the European Union, shall produce ***within the date of recruitment:***[...]

- **→→ is so changed**

[...] The winning candidate must produce ***within 30 days from the date of recruitment:***[...]

The winning candidate who obtained her/his Master's Degree in a Country Member of the European Union, shall produce ***within 30 days from the date of recruitment:***[...]

Attachments A and C

√ - Having regard to Attachment A, pages 1-2

- **the sections of the text in bold italic are removed**

-[...] (the candidate who obtained her/his Degrees in a Country outside the European Union shall produce in the deadline of the call the following documents: certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional degree/qualification has been attained)[...];

- I, the undersigned, include in this application (in PDF format):[...]
- ***certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional qualification has been attained (for the degree and qualifications awarded outside European Union);***
- [...]

√ - Having regard to Attachment A and C, pages 2 and 4

- **The following text**

[...] WARNING

The candidate who obtained her/his Degrees in a Country outside the European Union shall produce in the deadline of the call the following documents:

- certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional qualification has been attained.

The **winning candidate** who obtained her/his Master's Degree and other qualifications in a Country Member of the European Union, shall produce within the date of recruitment:

- an original academic transcript -including the exams passed- issued by the University which awarded the degree on the sent academic Master Degree and the UE Diploma Supplement (otherwise an original explanatory letter on the degree and the national academic system); original transcripts/certificates on the other academic/professional qualifications; documents shall be conferred with translations in Italian or in English;

- otherwise, certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional qualification has been attained.

No translation is required for publications and qualifications written in English.[...]

●→→ **is so changed**

[...] The recruited ESR:

- having Degrees obtained in a Country outside the European Union shall produce within 30 days from the date of recruitment the following documents: certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional qualification has been attained.
- having Degrees obtained in a Country Member of the European Union, shall produce within 30 days from the date of recruitment: an original academic transcript on the Degree -including the exams passed- issued by the University which awarded the degree and the UE Diploma Supplement (otherwise an original explanatory letter on the degree and the national academic system); original transcripts/certificates on the other academic/professional qualifications; documents shall be conferred with translations into Italian or into English; otherwise, certificates on degree (including the exams passed) and qualifications with the statement of validity (dichiarazione di valore) issued by the Italian diplomatic representative in the Country where the academic/professional qualification has been attained. [...]

Roma, 21.03.2017

THE HEAD OF THE DEPARTMENT
F.to Prof.ssa Cristina Limatola